



北京市绿色印刷工程
★ 示范项目 ★
彩绘版
CAI HUI BAN
第四辑
★ 优秀童书 ★
少年读物绿色印刷示范项目

朱自强◎序

沈石溪、黑鹤◎联袂推荐

Ernest Thompson Seton

西顿动物小说全集²⁰

唐克拉山的熊王

【加】欧·汤·西顿 著

孙洪王选◎译 于春华◎绘



新時代出版社
New Times Press

西顿动物小说全集²⁰

(彩绘版)

第四辑

唐克拉山的熊王



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

唐克拉山的熊王 / (加)西顿 (Seton, E.T.) 文; 孙淇, 王选编译; 于春华绘.
—北京: 新时代出版社, 2015.12
(西顿动物小说全集: 彩绘版)
ISBN 978-7-5042-2532-0

I. ①唐… II. ①西…②孙…③王…④于… III. ①儿童文学—短篇小说—
小说集—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 296407 号

※

新时代出版社出版发行
(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)
北京市雅迪彩色印刷有限公司
新华书店经售

*

出版总监: 许西安 责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 780 × 1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2016年1月第1版第1次印刷 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

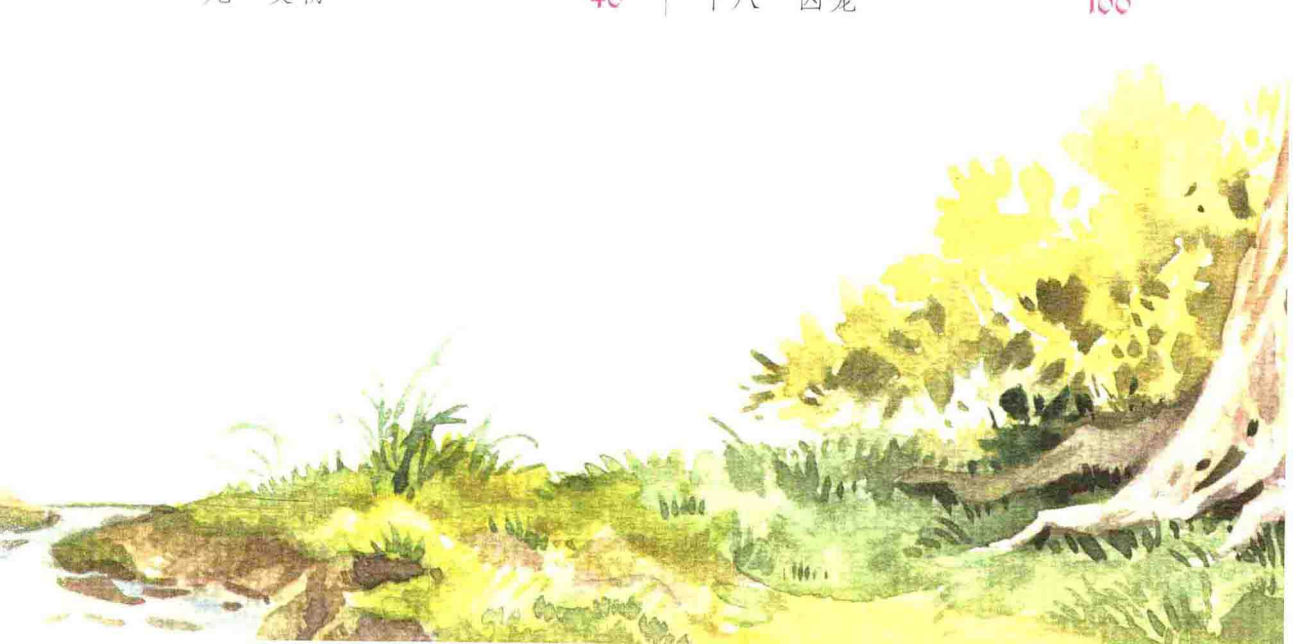
国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776
发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



目 录

唐克拉山的熊王

一 失去妈妈	08	十 山火	50
二 可爱的杰克	13	十一 报仇	56
三 报仇	16	十二 攻击小牛	64
四 被卖掉	18	十三 破坏圈套	70
五 庞然大物	24	十四 杀妻之仇	75
六 牛熊大战	30	十五 熊王	82
七 回到故乡	36	十六 较量	89
八 赌注	41	十七 被捕获	94
九 受伤	46	十八 囚笼	100



西顿动物小说全集²⁰

(彩绘版)

第四辑

唐克拉山的熊王



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

唐克拉山的熊王 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 文; 孙淇, 王选编译; 于春华绘.
—北京: 新时代出版社, 2015.12
(西顿动物小说全集: 彩绘版)
ISBN 978-7-5042-2532-0

I. ①唐… II. ①西…②孙…③王…④于… III. ①儿童文学—短篇小说—
小说集—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 296407 号

※

新时代出版社出版发行
(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)
北京市雅迪彩色印刷有限公司
新华书店经售

*

出版总监: 许西安 责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 780×1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2016年1月第1版第1次印刷 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776
发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



序

自然界里的动物世界充满了生命之谜。探索和揭示动物生命之谜主要有两类人——一类是动物学方面的科学家；另一类则是描写动物生活的文学家。后一类人写的文学作品叫做动物文学。

动物文学作家不仅熟知他所描写的动物的普遍的自然生活习性，而且能够抓住笔下动物的个性，把这个动物的性格或内心情感表现出来，以感染和打动读者。

动物的内心也是富有情感的，动物文学作家是具有特异本领的人，他们对动物生活进行深入、细致的观察和体会，并且通过描写动物行为把动物的情感世界展示了出来。

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在人类认识自身的心灵的历史过程中，对动物的发现，促使人类摆脱了人类沙文主义思想。在人类持着自己是自然的征服者这一人类沙文主义思想的时代，动物被视为可以任凭人类生杀予夺的劣等存在！

而西顿早就敢于向人类沙文主义说“不”。他在文学领域，最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

博士生导师
中国海洋大学教授
儿童文学研究所所长



作者简介



照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿 1860 年出生于英国海边的一个小镇。在他 5 岁时，举家迁往加拿大，并在当地买了一大片土地，从事农牧生活。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

过了 4 年，他们全家人迁到了多伦多市。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，18 岁时，以优良的成绩获得了金牌奖。

不久，西顿前往伦敦学画，并顺利地考入了英国皇家美术学院进行深造。

在美术学院里，西顿一方面埋头研究绘画，另一方面研究野生动物的生态。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿 23 岁时，前往纽约闯天下。他的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。从此，西顿就踏入社会，独立谋生。

他也常去加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。不久，西顿就成了文坛上很活跃的作家。

1930 年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立了一个西顿村，和妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于 1946 年走完了他的人生旅程，享年 86 岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。

西顿死后 60 多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却越来越遭到破坏，这个时候重读西顿动物小说，是一件有着深远意义的事。





目 录

唐克拉山的熊王

一 失去妈妈	08	十 山火	50
二 可爱的杰克	13	十一 报仇	56
三 报仇	16	十二 攻击小牛	64
四 被卖掉	18	十三 破坏圈套	70
五 庞然大物	24	十四 杀妻之仇	75
六 牛熊大战	30	十五 熊王	82
七 回到故乡	36	十六 较量	89
八 赌注	41	十七 被捕获	94
九 受伤	46	十八 囚笼	100



唐克拉山的熊王



— 失去妈妈

美国加利福尼亚州和内华达州边境的西内华达山脉上矗立着一座高高的唐克拉山峰。山脚下流淌着绿宝石般的湖水。名叫塔霍湖。松林如海洋般广阔，对面覆盖着白雪的山脉巍然横亘在那里。四处都能看到令人屏息的迷人风光。

不过，猎人兰卡却对眼前的美景视而不见。对他来说，追捕猎物才是最重要的。

兰卡骑在马背上环顾着四周。不久，他就在有很多



裂缝的花岗岩山峰上，发现了一些模糊的脚印。脚印大而细长，一边幅度较宽，这种脚印很难辨认。但兰卡立刻就断定这是熊的脚印。兰卡接着又发现了许多小脚印，小脚印和大脚印一起走向同一方向。应该是一只母熊带着两只小熊。有的被踩过的草还倒着。兰卡断定，母熊和小熊应该就在附近。

于是，兰卡一边在马上仔细查看地面，一边追踪熊的足迹。不久，马站着不敢往前走了。兰卡知道熊就在附近了。



对面有一个小山坡，兰卡就在距离小山坡不远的地方下了马，将缰绳垂放到地上，这个动作就等于告诉马“站在这里别动”。兰卡提着枪，登上高处，小心地前进。到了坡顶，兰卡更加谨慎了。

又过了一会儿，兰卡终于发现了目标，他先是看见了两只小熊，它们对面躺着一只年老的母灰熊。兰卡举起枪，朝着母熊的肩膀扣动了扳机。不过，子弹只是让母熊受了点轻伤。母熊受惊后立刻跳起来直接朝兰卡飞奔过来。兰卡一看这阵势，也迅速地转身逃跑了。

现在，母熊距离兰卡有五十米，而兰卡距离马有十五米。兰卡必须骑上马才能逃走。当兰卡骑上马背的时候，母熊也已经快到跟前了，兰卡和马都十分慌张。母熊和马并排地跑出了一百多米，其间有几次都差点儿咬住马，母熊受伤了所以不能持续快速地奔跑，因此，马一点点地将它落下，兰卡算是捡了一条命。

过了一个星期，兰卡在深谷边上行走时，看到谷底有什么东西在动。仔细一瞧，又是那只母熊和两只小熊。

兰卡又立刻端起了猎枪。

母熊不知道死神已经降临，它在清澈的水边停下了脚步，正要喝水，兰卡扣动了扳机。随着一声枪响，母熊迅速回转身照顾它的孩子，只见它用前腿拍打着两只小熊，将它们赶到了树上。这时，兰卡的第二发子弹又打了出来，中弹的母熊立刻从山坡上滚下来，发出沉重的呼吸声，它跳起来爬上斜坡，奔向站在山谷边的兰卡。





没想到兰卡又是一发子弹，正中它的头颅，可怜的母亲熊就这样滚落了下去，惨死在谷底。

兰卡返回到小熊的藏身处。他跟着上了树。两只小熊看到兰卡，只好往更高的地方爬，可是兰卡越来越近了，它们两个都发出了呜呜的叫声，一只伤心地抽着鼻子，另一只则生气地吼叫起来。但是它们的抗议根本就没有用，兰卡将两只小熊一个个捆绑好，拽下树。

刚到地上，一只小熊带着绳索猛地扑向兰卡，它的身体虽然比猫大不了多少，可是力气却大得惊人，要不是兰卡手上还拿着一根棒子击退了它，说不定他都有可能被这个小家伙给撞伤。接着，兰卡把两只小熊装进大布袋里，放到了马背上，自己也骑上马。

回到小屋后，兰卡给它们戴上项圈，用锁链拴在树桩上。刚开始的两三天，小熊们还不太习惯这种生活，什么也不吃。有那么几次还被拴着它们的链子缠住了脖子。后来可能实在是太饿了，便喝了一点儿兰卡给它们准备的牛奶。

就这样又过了一周，小熊们也不再抗议了，等再感到口渴或者是肚子饿了的时候，它们就会叫唤。

二 可爱的杰克

猎人兰卡给两只小熊取了名字，公的叫杰克，母的叫吉尔。吉尔的脾气很暴躁，性子也急；不过杰克却很乖巧，并且总能做出各种好玩的动作逗人开心。

一个月后，杰克已经非常习惯待在这里了，因此，兰卡试着解开了杰克的锁链。杰克并不想逃跑，它像小狗一样跟在兰卡身后。因为它常能做出一些有趣的动作，所以兰卡的朋友们都很喜欢杰克。

距离兰卡居住的小屋不远处有一条小河，小河的附近有一片草原。兰卡总去那片草原割草，每当这个时候，小熊杰克也跟着他一起去。兰卡挥动割草的镰刀，杰克则在旁边玩儿。有时杰克坐在兰卡的上衣上，为他看衣服。

杰克很喜欢吃蜂蜜，所以，每当兰卡发现有蜂窝的时候，就会大声叫杰克：“杰克，

